

PASS DÉTENTE +

MAKE YOUR SUMMER 2019 EVEN BETTER!

Take advantage of the «**Détente Plus**» pass in La Clusaz and enjoy unlimited access to a multitude of activities and great discounts on lots more! There's 3 different formulas to choose from !



La Clusaz
French Alps

1 WHAT IS THE «DÉTENTE PLUS» PASS ?

THE DÉTENTE PLUS * PASS IS THE IDEAL SOLUTION FOR A PERFECT HOLIDAY IN LA CLUSAZ . IT'S A PERSONAL BRACELET THAT GIVES UNLIMITED ACCESS TO LOTS OF LEISURE ACTIVITIES AND DISCOUNTED RATES ON MANY MORE. DISCOVER ALL THE ADVANTAGES YOU GET FROM THE «DÉTENTE PLUS» PASS BELOW:

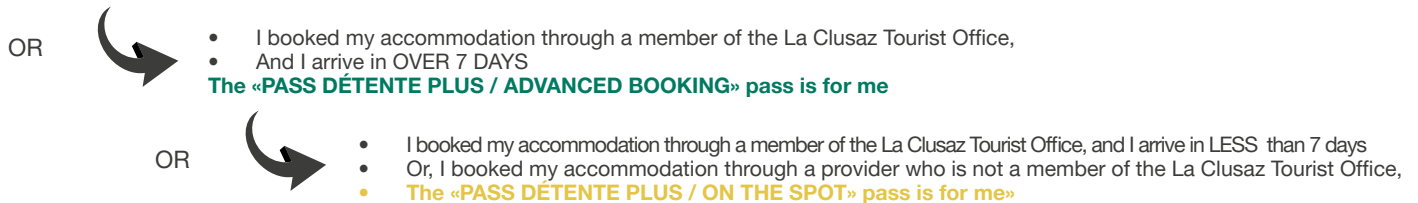
- **UNLIMITED ACCESS TO ACTIVITIES:** La Clusaz ski lifts, Summer luge, Ice Rink(afternoon and evening sessions), Aqua park (entry to swimming pool)** from 29/06 to 5/07/19 shorter opening hours on Mondays, Tuesdays, Thursdays and Fridays. «Bélier Club» Leisure park, Tennis (court hire), archery, Golf practise range and Confins crazy golf, Big Air Bag, Talloires and Angon beaches on Lake Annecy.
- **TAKE ADVANTAGE OF DISCOUNTS ON A NUMBER OF ACTIVITIES:**
 - « Wellness/Fitness » in the Aqua park (from 16 years).....9€ instead of 11€
 - Full day Hike*** with a guide.....adult 28€ instead of 31€, 4-12 years 22€ instead of 24€
 - Canyoning*** « Initiation » (from 13 years).....54€ instead of 59€ or « Adventure »* (from 13 years) 66€ instead of 71€
 - Children's climbing school*** (half-day) (8-12years).....38€ instead of 41€
 - Via Ferrata Y. Pollet Villard *** (from 13 years and over 1m40).....58€ instead of 61€

* The pass is personal
**Activities according to conditions, supervised by the Bureau des Guides de La Clusaz.

2 2 WHICH «DÉTENTE PLUS» PASS IS THE RIGHT ONE FOR ME ?

- I booked my accommodation through a member of the La Clusaz Tourist Office,
- I am travelling with a child under 12 years,
- I arrive in OVER 7 days,
- My accommodation provider is a partner of the «Enfant-Roi» promotion.

The «PASS DÉTENTE PLUS / ENFANT-ROI» PASS is for me



3 3 I VALIDATE THE RIGHT «DÉTENTE PLUS» PASS FOR ME

MY PASS	PASS DETENTE PLUS ENFANT-ROI	PASS DETENTE PLUS ADVANCED BOOKING	PASS DETENTE PLUS ON THE SPOT
ADVANTAGE	<ol style="list-style-type: none"> 1 PASS DÉTENTE PLUS PROVIDED BY MY ACCOMMODATION PROVIDER for one child under 12 years. 2 MY CHILD TAKES ADVANTAGE OF UNLIMITED ACTIVITIES and discounted rates 3 FREE MEALS AND DRINKS for my child for 2 adult meals or drinks purchased in participating bars and restaurants. 4 TO PURCHASE DETENTE PLUS ADVANCED BOOKING PASSES for rest of the family at indicated prices 	<ol style="list-style-type: none"> 1 I CHOOSE 25% DISCOUNT on my pass compared to the on the spot rate 2 I TAKE ADVANTAGE OF UNLIMITED ACTIVITIES AND discounted rates 3 ONLY ON ADVANCED BOOKING PASS : 3 DAY PASS 4 VARIABLE LENGTHS OF STAY: 3, 8, 15 or 22 days 	<ol style="list-style-type: none"> 1 I CHOOSE THE DETENTE PLUS PASS for those wishing to participate in the offer 2 I TAKE ADVANTAGE OF UNLIMITED ACTIVITIES and discounted rates 3 VARIABLE LENGTHS OF STAY: 8, 15 or 22 days
DURATION	<ul style="list-style-type: none"> • 8 days • 15 days • 22 days 	<ul style="list-style-type: none"> • 3 days - <i>Only on Advanced Booking pass !!</i> • 8 days • 15 days • 22 days 	<ul style="list-style-type: none"> • 8 days • 15 days • 22 days
TARIFF	<ul style="list-style-type: none"> • Free for the duration of my stay ! • Supplied by my accommodation provider 	<ul style="list-style-type: none"> • 3 days.....34 € • 8 days.....52 € • 15 days.....96 € • 22 days..... 139 € 	<ul style="list-style-type: none"> • 8 days..... 70 € • 15 days..... 130 € • 22 days 187 €

1 I ORDER MY « DÉTENTE PLUS / ENFANT-ROI »PASS

Accommodation provider :

Contract N°:

My surname / first name :

My address :

My post code :My town :

Country :

My telephone N° :

My email address :

Child's surname :

Child's first name :

Date of birth :

Card validity : 8 days 15 days 22 days

Date of first day of use :

Date of last day of use :

2 I ORDER THE «DÉTENTE PLUS / ADVANCED BOOKING» PASS FOR THE OTHER GROUP MEMBERS (OPTIONAL)

SURNAME	FIRST NAME	1 ST DAY OF USE	DURATION	Price/person
TOTAL				

△ Please check the validity of the pass for children under 5 years, as some activities are free for under 5s.

3 I SEND MY ORDER FORM AND PAYMENT FOR THE DÉTENTE PLUS/ADVANCED BOOKING PASS

1. I complete the PDF
2. I print the document by clicking on the button below
3. I date and sign after accepting the general terms and conditions
4. If I ordered the Détente plus Advanced booking Pass, I contact my accommodation provider to check the payment process and include my payment with my order
5. I attach proof of age (passport, ID card, birth certificate)
6. I send the completed form and payment to my accommodation provider in advance, they must receive it 7 days, at the latest, before my arrival.

I have read and accepted the general term and conditions of use (page 4)

Date :

Signature :

1 I ORDER MY « DÉTENTE PLUS / ADVANCED BOOKING » PASS

Accommodation provider :
 My surname :
 First name :
 My address :
 My post code :
 My town :
 Country :
 My telephone N° :
 My email address :

I LIST EACH PERSON REQUIRING A DÉTENTE PLUS / ADVANCED BOOKING PASS

SURNAME	FIRST NAME	1 ST DAY OF USE	DURATION	Price/ Person.
TOTAL				

△ Please check the validity of the pass for children under 5 years, as some activities are free for under 5s..

2 I SEND MY ORDER FORM AND PAYMENT

1. I complete the PDF
2. I print the document by clicking on the button below
3. I date and sign after accepting the general terms and conditions
4. I contact my accommodation provider to check the payment process and include my payment with my order
5. I attach proof of age (passport, ID card, birth certificate)
6. I send the completed form and payment to my accommodation provider in advance, they must receive it 7 days at the latest before my arrival.

I have read and accepted the general term and conditions of use (page 4)

Date :
Signature :

• **INTRODUCTION** / The issue of a Relax plus Card implies the Customer's (hereafter referred to as the Client or the user) acceptance without reservation of all the General Terms and Conditions of Sale, without prejudice to existing procedures. • **DEFINITIONS** / The SEML La Clusaz - Société de Gestion des Activités Touristiques de La Clusaz, is a semi-public limited company with a capital of 200 000,00 euros RCS ANNECY B 527 672 398 ; the headquarters are 1 Place de L'Eglise - BP 6 Mairie de la Clusaz 74220 la Clusaz - N°Tel 0450326500 N°Fax 0450326501. They are responsible for the management, including the gathering of information and collection of payment, of the Détente Plus passes. The Client is the person who purchases one or more Détente Plus passes, the user is the named holder of the Détente plus passes. The accommodation provider is the person who manages the accommodation booked by the client, the approved agent for the collection of information and payment. The pass refers to the bracelet which is personal, cannot be altered and non-transferable and gives access to the services described below. • **THE DÉTENTE PLUS PASS** / The Détente plus card exists in 3 versions : Pass Détente Plus Enfant Roi, Pass Détente Plus Advanced booking and Pass Détente Plus On the spot. The card is valid for the duration noted on the card and may be used under the terms and conditions outlined below for the following: ski lifts, summer luge, ice rink(afternoon and evening sessions), Bélière Club leisure park, tennis court hire, archery(30 min session only), the Big 'airbag', the Aqua park (swimming pool entry only). From 29/06 to 5/07/09 : shorter opening hours on Mondays, Tuesdays, Thursdays and Fridays. The Confins crazy golf and golf practice range and provides free access to the fee paying beaches on Lake Annecy (Angon and Talloires) as well as discounts on the following activities: The Aqua park fitness and wellness suites : 9 € instead of 17 €, no reduction for access to a unique suite. A full day hike* for adults and children (4-12 years) : 10 % discount, Beginner and advanced Canyoning* (from 13 years): from 7 % discount, Half-day child's climbing school* (from 8-12years): over 7 % discount, The Yves Pollet-Villard Via Ferrata*in La Clusaz (from 13 years and over 1m40cm) : 5 % discount.

*Activities are supervised and organised by the La Clusaz Bureau des Guides **The list of activities included is constantly evolving** : pass holders are encouraged to consult www.laclusaz.com in order to be made aware of any possible changes. The user must abide by the conditions and rules of each service provider. The user must remain in possession of the pass at all times during the different activities. **Passes are strictly personal and non-transferable.** Détente plus pass holders do not gain priority access to activities and must respect the rules and regulations of each activity. The card is applicable to specific individual activities and not to group activities, e.g. for clubs or associations. • **CONDITIONS OF ACCESS TO ACTIVITIES** / The Détente Plus passes do not give priority access to the proposed services : neither at reservation nor during queueing for the activity. The pass must be shown on request by operators before each activity. If only one player is a holder of a pass the other player must pay the other half of the tariff based on a "guest" price. Payment is to be made to the Club des Sports or Chalet Cortibot. A deposit of 2€ will be required for tennis racket hire. Activities in the « Bélière Club » leisure club : tickets to each activity are given on a single basis. Détente Plus pass holders must ask for a new ticket for each session. Archery: 30 min sessions only. Reservation and tickets are available from the archery chalet on the summer luge bridge. Tickets are distributed on a single basis. For each session, users must ask for a new ticket. Ski lifts: direct access, no need to obtain a ticket, whether the user is on foot, bike or a paraglider. • **SPECIFIC CONDITIONS FOR THE DÉTENTE PLUS ENFANT ROI PASS** / The Détente Plus Enfant Roi pass allows the child pass holder to eat for free for 2 adult meals purchased or for a minimum price (contact partners for more details), likewise, for 2 beverages purchased, the child may have a soft drink (cordial or fruit juice) for free in participating bars and restaurants. The pass also provides, for one adult MTB hire, one free child MTB hire at participating sport shops. The list of participating bars, restaurants and sports shops may be found at the tourist office, or on internet : www.laclusaz.com It is the responsibility of the user to check the presence of the détente plus sticker to check participating businesses.

The pass must be shown before each use. • **CONDITIONS OF VALIDITY OF DÉTENTE PLUS PASSES** / Détente plus passes are valid between **29th June and the 1st September 2019.** • **DURATION OF VALIDITY OF DÉTENTE PLUS PASSES** / For the duration specified on the card. • **CONDITIONS OF VALIDITY OF DÉTENTE PLUS PASSES** / The user must carry the card with him/her at all time during activities. The dates of validity must be clearly indicated. **The bracelet must be adjusted to each person's wrist. Any badly adjusted, incomplete, broken, scratched or illegible bracelet will be considered invalid and will not be replaced.** • **TARIFFS OF THE DÉTENTE PLUS ADVANCED BOOKING PASS** / From Tourist Office member accommodation providers : 3 day advanced booked pass: 34€ / 8 day advanced booked pass: 52€ / 15 day advanced booked pass: 96€ / 22 day advanced booked pass: 139€. • **TARIFFS OF THE DÉTENTE PLUS PASS ON THE SPOT** / Direct from the Tourist Office. 8 day on the spot pass : 70€/ 15 day on the spot pass : 130€/ 22 day on the spot pass : 187€ • **TARIFFS OF THE DÉTENTE PLUS ENFANT ROI PASS** / This pass is provided by the accommodation providers that are partners of the Tourist Office, consult the list on www.laclusaz.com. For 1 child under 12 years for every contract for a minimum duration of 7 days. Détente plus enfant roi cards will only be delivered on reception of proof of age (passport, ID card or birth certificate). • **PURCHASE OF DÉTENTE PLUS PASSES** / On the spot cards may only be purchased from the Tourist Office between 29th June and 1st September 2019. **The pass will only be activated on its first day of use.** No advanced booking or enfant roi cards may be collected from the Tourist Office. The client must book his/her stay with a host registered with the Tourist Office at least 7 days before arrival. The client must complete the form which can be downloaded from our website www.laclusaz.com and return it to the host at least 1 week before the start of the stay with the payment (contact service provider for payment method). If the accommodation provider is a partner of the enfant roi operation and the client has ordered a Détente plus/enfant roi pass, the client must include proof of age with the payment. Détente plus/enfant roi pass will not be delivered without proof of age (passport, id card or birth certificate) The host will prepare the passes and give them to the clients on arrival. • **PAYMENT OF DÉTENTE PLUS PASSES** / Payment is accepted only in Euros; either by cheque from a valid French bank account (your accommodation provider will supply the order) in cash, by credit card or by chèques vacances. • **THE PASSES** / Tamper proof, personal and non-transferable bracelets. • **PASS VERIFICATION** / The client must carry the pass with him/her at all time during activities. The pass must be shown on request by operators. The bracelet must be adjusted to each person's wrist. Any badly adjusted, incomplete, broken, scratched or illegible bracelet will be considered invalid and will not be replaced.

FORCE MAJEUR / In the case of heavy rain or unfavourable weather conditions resulting in the full or partial closing of one of the activities, reimbursement will not be considered. Only a total cease of all activities over a period longer than one day may give rise for compensation from the SEML: Clients may choose the form of compensation from the following: an immediate extension of the length of validity of the card or a credit note to be used for the purchase of another card for the following year. The Local Businesses Association (SEML) is in no way responsible for any damage caused on the activities.

• **RIGHT OF WITHDRAWAL**

The right of withdrawal does not apply to the purchase of a Détente plus pass, the passes must be used during the specific pre-determined time period.

• **REIMBURSEMENT**

Unused issued cards will be neither reimbursed nor exchanged.

• **COMPLAINTS**

Any complaints should be sent to the Tourist office "service accueil" within 15 days of the related incident at the following address: SEML - 161 Place de l'église - BP 7 - 74220 LA CLUSAZ or by e mail : infos@laclusaz.com

• **NON-RESPECT OF THE PRESENT CONDITIONS**

The non-respect of a personal nature of the Détente plus passes will result in the cancellation of the card and contract.

• **PROTECTION OF PERSONAL DATA**

The information required to obtain a card is obligatory, if one or several elements are missing, the card may not be issued. The information given is intended for the Local Businesses Association (SEML) only. In accordance with the French «Informatique et Libertés» law (the law on data protection and civil liberties) of 6 January 1978, customers have the right to access or correct data relating to themselves and also the right to object for legitimate reasons, which may be exercised by contacting the company in writing at the following address: SEML LA CLUSAZ - 161 Place de l'église - BP 7 - 74220 LA CLUSAZ. In accordance with article 90 of the decree n° 2005-1309 of 20 October 2005 all persons may obtain a written copy of the present paragraph by simple oral request or by writing to the relevant service.

• **TRANSLATION AND THE APPLICABLE LAW IN THE EVENT OF DISPUTES**

In the event that these Terms are established in several languages, it is expressly understood that only the French version of these Terms is applicable. Accordingly, in case of difficulty in interpretation / application of the provisions of any of these Terms, it will be necessary to refer specifically and exclusively to the French version. These Terms are subject to French law both in their interpretation and implementation. Failing amicable settlement, the dispute shall be brought before the competent courts.

On signing the order form the client accepts the Terms and Conditions of the Détente Plus pass.